

# Discrimination based on race and national origin and the immigrant tenant protection act

## **Discrimination includes**

Refusing to take action to stop harassment, unequal enforcement of rules and regulations, and different treatment in handling maintenance and repair requests. Discrimination is illegal regardless of immigration status.

## **Immigrant tenant protection act**

The legislation became effective on August 21, 2019. It was passed to protect tenants from intimidation, harassment, retaliation, and eviction based on their actual or perceived immigration or citizenship status. Illinois is the first state in the Midwest and second in the country to enact this type of legislation.

## **Landlords may not**

Disclose or threaten to disclose information about a tenant's immigration or citizenship status to any person, entity, or immigration or law enforcement agency with the intent of harassment, intimidation, retaliation, or pressuring the tenant to move out.  
Evict a tenant based solely or in part on the tenant's immigration or citizenship status.  
These protections cannot be waived, no matter what is written in the lease.

## **What is not prohibited?**

Landlords are not prohibited from complying with subpoenas, warrants, court orders, or any legal obligation under federal, state, or local law. This includes any legal obligations under a government program providing for rent limitations or rental assistance.

Landlords may request information or documentation necessary to determine or verify the financial qualifications of a prospective tenant.

Landlords are not prohibited from giving written notice of lease violations, seeking to collect rent, or otherwise exercising their existing legal rights, because the tenant is an immigrant.

## **Consequences of violation**

If a landlord violates the Immigrant Tenant Protection Act the tenant can sue the landlord for damages and recover 1) actual damages for injury or loss, 2) civil penalty payable to the tenant of \$2,000 for each violation, 3) attorneys fees and court costs, 4) injunctive or other equitable relief. The tenant will have a defense to an eviction action filed by the landlord based on the tenant's immigration or citizenship status, or based on the tenant's failure to provide a social security number, information required to obtain a credit report, or other form of identification.

# Discriminación basada en la raza y el origen nacional y la ley de protección de inquilinos inmigrantes

## **La discriminación incluye**

Negarse a tomar medidas para detener el acoso, la aplicación desigual de las normas y reglamentos, y un trato diferente en el manejo de las solicitudes de mantenimiento y reparación. La discriminación es ilegal independientemente del estatus migratorio.

## **Ley de Protección de Inquilinos Inmigrantes**

La legislación entró en vigor el 21 de agosto de 2019. Fue aprobada para proteger a los inquilinos de intimidación, acoso, represalias y desahucios basados en su estado de inmigración o ciudadanía real o percibida. Illinois es el primer estado en el Medio Oeste y el segundo en el país en promulgar este tipo de legislación. La ley protege a todos los que viven en el hogar, no sólo a las personas nombradas en el contrato de arrendamiento. También protege a los inquilinos con arrendamientos escritos y verbales.

## **Los propietarios no pueden**

Divulgar o amenazar con revelar información sobre el estado de inmigración o ciudadanía de un inquilino a cualquier persona, entidad, o agencia de inmigración o policía con la intención de acoso, intimidación, represalias, o presionar al inquilino para que se mude. <br> Desalojar a un inquilino basándose únicamente en su estado de inmigración o ciudadanía. <br> Estas protecciones no se pueden renunciar, independientemente de lo que esté escrito en el contrato de arrendamiento.

## **¿Qué no está prohibido?**

No se prohíbe a los propietarios cumplir con citaciones, órdenes judiciales, órdenes judiciales o cualquier obligación legal bajo las leyes federales, estatales o locales. Esto incluye cualquier obligación legal bajo un programa gubernamental que estipula limitaciones de alquiler o asistencia de alquiler.

Los propietarios pueden solicitar información o documentación necesaria para determinar o verificar las calificaciones financieras de un posible inquilino.

Los propietarios no tienen prohibido notificar por escrito las violaciones del contrato de arrendamiento, tratar de cobrar el alquiler o ejercer sus derechos legales existentes, porque el inquilino es un inmigrante.

## **Consecuencias de la violación**

Si un propietario viola la Ley de Protección de Inquilinos Inmigrantes el inquilino puede demandar al propietario por daños y recuperar 1) daños reales por lesión o pérdida, 2) multa civil pagadera al inquilino de \$2.000 por cada violación, 3) honorarios de abogados y costos de corte, 4) orden judicial o cualquier otra reparación equitativa. El inquilino tendrá una defensa a una acción de desalojo presentada por el propietario basado en el estado de inmigración o ciudadanía del inquilino, o basado en la falta del inquilino de proporcionar un número de seguro social, información requerida para obtener un informe de crédito, u otra forma de identificación.

# 基于种族和国籍的歧视 和移民租户保护法

## 歧视包括

拒绝采取行动制止骚扰、不公平的规章制度执行以及处理维护和维修请求时的区别对待。无论移民身份如何，歧视都是非法的。

## 移民租户保护法

该立法于 **2019 年 8 月 21 日** 生效。它的通过旨在保护租户免受基于其实际或感知的移民或公民身份的恐吓、骚扰、报复和驱逐。伊利诺伊州是中西部第一个和全国第二个颁布此类立法的州。该法案保护居住在家庭中的每个人，而不仅仅是租约上的人。它还通过书面和口头租约保护租户。

## 房东可能不会

向任何个人、实体或移民或执法机构披露或威胁披露有关租户的移民或公民身份的信息，以达到骚扰、恐吓、报复或迫使租户搬出的意图。  
完全或部分根据租户的移民或公民身份驱逐租户。  
无论租约中写了什么，这些保护都不能放弃。

## 什么是禁止的？

不禁止房东遵守传票、搜查令、法院命令或联邦、州或地方法律规定的任何法律义务。这包括提供租金限制或租金援助的政府计划下的任何法律义务。

房东可以要求提供必要的信息或文件来确定或核实潜在租户的财务资格。

由于租户是移民，房东不被禁止发出违反租约的书面通知、寻求收取租金或以其他方式行使其现有的合法权利。

## 违规后果

如果房东违反《移民租户保护法》，租户可以起诉房东要求赔偿损失并追回 **1) 实际伤害或损失损失，2) 每次违反向租户支付 2,000 美元的民事罚款，3) 律师费和法庭费用，4) 禁令或其他衡平法上的救济。** 租户将根据租户的移民或公民身份，或基于租户未能提供社会安全号码、获得信用报告所需的信息或其他形式的身份证明，对房东提起的驱逐诉讼进行抗辩。